



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## COMITÉ DES PRODUITS

### RÉUNION CONJOINTE DE LA TRENTE-DEUXIÈME SESSION DU GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SUR LES FIBRES DURES ET DE LA TRENTE-QUATRIÈME SESSION DU GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SUR LE JUTE, LE KÉNAF ET LES FIBRES APPARENTÉES

SALVADOR (Brésil), 8-11 juillet 2003

## NOTE D'INFORMATION

### 1. LIEU DE LA SESSION

À l'aimable invitation du Gouvernement de la République fédérative du Brésil, la réunion conjointe de la trente-deuxième session du Groupe intergouvernemental sur les fibres dures et de la trente-quatrième session du Groupe intergouvernemental sur le jute, le kénaf et les fibres apparentées, se tiendra à Salvador (Brésil) du 8 au 11 juillet 2003. La session aura lieu à l'adresse suivante:

*Pestana Bahia Hôtel  
Rua Fonte do Boi, 216  
Rio Vermelho - Salvador  
CEP: 41940-360 - Bahia  
Téléphone et télécopie: +55 (71) 453-8000  
Site Internet: [www.pestanahotels.com.br](http://www.pestanahotels.com.br)*

### 2. RENSEIGNEMENTS SUR LA RÉUNION

- a) Pour tous renseignements sur la réunion, exception faite des services locaux, s'adresser à:
- Mr Brian Moir  
Secrétaire  
Groupe intergouvernemental sur les fibres dures et  
Groupe intergouvernemental sur le jute, le kénaf et les fibres apparentées  
Division des produits et du commerce international  
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome (Italie)

Par souci d'économie, le tirage du présent document a été restreint. MM. les délégués et observateurs sont donc invités à ne demander d'exemplaires supplémentaires qu'en cas d'absolue nécessité et à apporter leur exemplaire personnel en séance.  
La plupart des documents de réunion de la FAO sont disponibles sur l'Internet, à l'adresse [www.fao.org](http://www.fao.org)

*Téléphone:* +39 06 570-54339  
*Télécopie:* +39 06 570-54495  
*Mél:* [brian.moir@fao.org](mailto:brian.moir@fao.org)

- b) Pour tous renseignements concernant les services locaux, s'adresser aux chargés de liaison pour la session:

M<sup>me</sup> Patricia Orrico  
 Promo - Centro Internacional de Negócios da Bahia  
 Av. Tancredo Neves 776, Ed. DESENBANCO, Bloco "A", Pituba  
 Salvador, Bahia  
 Brésil

*Téléphone:* +55 71 340 9470 / 9415 / 9433  
*Télécopie:* +55 71 341 8055  
*Mél:* [patricia@promobahia.com.br](mailto:patricia@promobahia.com.br)

Conseiller Moira Pinto Coelho  
 Ministère des Affaires étrangères, Esplanada dos Ministérios – Bloco "H"  
 Brasília, DF  
 Brésil

*Téléphone:* +55 61 411 6207  
*Télécopie:* +55 61 411 6010  
*Mél:* [mcoelho@mre.gov.br](mailto:mcoelho@mre.gov.br)

### 3. FORMALITÉS D'ENTRÉE

Les délégués et les personnes qui les accompagnent ayant besoin d'un visa, du fait de leur nationalité, doivent en faire la demande auprès de l'ambassade ou du consulat du Brésil dans leur pays de résidence. En cas de difficulté, le chargé de liaison doit être informé 4 semaines au moins avant la session.

#### **Pays ne demandant pas de visa:**

Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Autriche, Belgique, Brésil, Chili, Colombie, Corée (République de), Costa Rica, Danemark, Équateur, Espagne, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Malaisie (**visa de travail uniquement**), Maroc, Norvège, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Royaume-Uni, Suède, Suisse, Thaïlande, Uruguay et Venezuela (**visa de travail uniquement**)

#### **Pays ne demandant pas de visa pour un passeport officiel ou diplomatique:**

Angola, Mexique, République tchèque, Roumanie, Tunisie et Turquie.

#### **Pays demandant un visa:**

Algérie, Arabie saoudite (Royaume d'), Australie, Bangladesh, Bénin, Bulgarie, Cameroun, Canada, Chine, Congo (République démocratique du), Congo (République du), Côte d'Ivoire, Cuba, Égypte, El Salvador, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, Ghana, Guatemala, Guinée, Haïti, Inde, Indonésie, Iran République islamique d'), Iraq, Japon, Kenya, Lituanie, Madagascar, Malawi, Mali, Maurice, Mozambique, Myanmar, Népal, Nigéria, Nouvelle-Zélande, Ouganda, Pakistan, République dominicaine, République Kirghize, République populaire démocratique de Corée, Sénégal, Soudan, Sri Lanka, Syrie, Tadjikistan, Tanzanie (République unie de), Turkménistan, Viet Nam, Yougoslavie, Zambie et Zimbabwe.

### 4. TAXES D'AÉROPORT

La taxe internationale de départ, de 42 dollars EU actuellement, est généralement payée au moment de l'acquisition du billet.

## 5. RÉSERVATIONS D'HÔTEL

Les délégués feront leurs réservations d'hôtel par l'entremise de:

ATLAS TURISMO Ltda., Ms. Luana Galvão

Mél: [atlas.tur@veloxmail.com.br](mailto:atlas.tur@veloxmail.com.br)

Téléphone: +5571 336-2200

Télécopie: +5571 3360091

Un arrangement a été passé avec l'hôtel Pestana Bahia. Le tarif journalier spécial pour une chambre simple et une chambre double est de 75 dollars EU (plus une taxe de 5 pour cent).

Les délégués sont priés d'envoyer les informations demandées à l'adresse suivante:

ATLAS TURISMO

À l'attention de: M<sup>me</sup> Lucila Moreira

Mél: [lucila@promobahia.com.br](mailto:lucila@promobahia.com.br)

Télécopie: +55 71 341 8055

Nom du participant:	
Nom du conjoint:	
Organisation/Pays:	
Télécopie:	
Mél:	
Téléphone:	
Adresse postale:	
Détails du vol:	
Date d'arrivée:	_____ Heure: _____ Numéro de vol: _____
Date de départ:	_____ Heure: _____ Numéro de vol: _____
Réservation d'hôtel:	Chambre simple <input type="checkbox"/> Chambre double <input type="checkbox"/>
Nombre de nuits:	_____

## 6. TRANSPORT

Les délégués seront attendus à l'aéroport international Luís Eduardo Magalhães par le secrétariat local. Les délégués sont priés de communiquer aux organisateurs les détails de leur vol.

## 7. CLIMAT

En juillet, le climat à Salvador est chaud et parfois pluvieux. Les températures oscillent autour de 26 degrés Celsius.

## 8. ASPECTS SANITAIRES

Un certificat international de vaccination contre la fièvre jaune est obligatoire pour les voyageurs qui, dans les trois mois qui précèdent leur arrivée au Brésil, se sont rendus dans/ont transité par un des pays suivants:

Angola, Bénin, Bolivie, Burkina Faso, Cameroun, Colombie, Équateur, Gabon, Gambie, Ghana, Guinée Bissau, Guyane française, Libéria, Nigéria, Pérou, République démocratique du Congo, Sierra Leone, Soudan, Venezuela et Zaïre.

De plus, la vaccination contre la fièvre jaune est recommandée à tous les voyageurs qui se rendent dans les États suivants du Brésil: Acre, Amazonas, Amapá, Distrito Federal (Brasilia), Goiás, Maranhão, Mato Grosso do Sul, Pará, Rondônia, Roraima et Tocantins. Prière de noter que les vaccinations contre la fièvre jaune sont efficaces au bout d'une dizaine de jours.

Les participants venant du Venezuela devront être munis d'un certificat de vaccination contre la rougeole.

## **9. DEVICES**

La monnaie du Brésil est le réal (au pluriel réaux). 1 réal (\$R) est égal à 100 centavos. Fin avril 2003, le taux de change était environ le suivant:

1 Dollar EU (\$EU) = 3 réaux brésiliens (BRL)

1 Euro (Euro) = 3,3 réaux brésiliens (BRL)

Les principales cartes de crédit sont acceptées au Brésil.

## **10. BANQUES**

Les banques sont ouvertes du lundi au vendredi, de 10 heures à 16 heures.

## **11. ÉLECTRICITÉ**

À Salvador, le voltage est de 110/120 volts. La plupart des appareils électriques sont munis d'une prise à deux fiches rondes.

## **12. INSCRIPTION À LA RÉUNION**

L'inscription des participants aura lieu à l'hôtel Pestana Bahia de 17 heures à 19 heures le lundi 7 juillet et de 8 heures à 9 heures le mardi 8 juillet.

---

**ANNEXE I**


---

**ORDRE DU JOUR PROVISOIRE**
*Lundi 7 juillet 2003*

17 h 00 – 19 h 00 : Inscription des participants (Hôtel Pestana Bahia)

*Mardi 8 juillet 2003*

8 h 00 – 9 h 00 : Inscription des participants (Hôtel Pestana Bahia)

9 h 00 – 10 h 00 : Ouverture officielle de la réunion conjointe de la trente-deuxième session du Groupe intergouvernemental sur les fibres dures et de la trente-quatrième session du Groupe intergouvernemental sur le jute, le kénaf et les fibres apparentées

10 h 30 – 12 h 30 : Consultation sur les fibres naturelles

1. Situation et perspectives du marché des fibres naturelles: situation actuelle et perspectives à court et moyen termes pour le jute, le sisal, l'abaca et la fibre de coco
2. Incidence des restrictions commerciales sur le commerce des fibres
3. Utilisation des fibres naturelles (jute, sisal, coco) dans les composites

12 h 30 – 13 h 30 : Déjeuner

13 h 30 – 17 h 30 : Consultation sur les fibres naturelles (suite)

*Mercredi 9 juillet 2003*

9 h 30 – 12 h 30 : Consultation sur les fibres naturelles (suite)

12 h 30 – 13 h 30 : Déjeuner

13 h 30 – 17 h 30 : Treizième session du sous-groupe des pays producteurs de sisal et de henequen

*Jeudi 10 juillet 2003*

Excursion sur des sites de production et de traitement du sisal

*Vendredi 11 juillet 2003*

8 h 30 – 9 h 30 : Adoption du rapport du sous-groupe des pays producteurs de sisal et de henequen

9 h 30 – 12 h 30: Réunion conjointe de la trente-deuxième session du Groupe intergouvernemental sur les fibres dures et de la trente-quatrième session du Groupe intergouvernemental sur le jute, le kénaf et les fibres apparentées

12 h 30 – 13 h 30 : Déjeuner

13 h 30 – 17 h 30 : Séance de travail